

## TEATR KIELECKI

w PONIEDZIAŁEK dnia 13 (25) Maja 1874 roku.

TOWARZYSTWO DRAMATYCZNE POD DYREKCJA M. KRAUZE.

PRZEDSTAWI

Obrazek Dramatyczny ze śpiewkami i tańcami, napisany oryginalnie przez Wł. L. Anczyca,

## ŁOBZOWIANIE

O S O B Y:

Hrabia	—	—	—	—	—	—	—	P. Lesiewicz.
Szymon Brzostek, radny wsi	—	—	—	—	—	—	—	P. Krauze.
Zosią, jego wnuczka	—	—	—	—	—	—	—	Pani Krauze.
Paweł Bruzda, zamożny włościanin	—	—	—	—	—	—	—	P. Krajewski.
Magdalena, jego żona	—	—	—	—	—	—	—	Pani Królikowska.
Tomek, ich syn	—	—	—	—	—	—	—	P. Wójcicki.
Kuba, jego przyjaciel	—	—	—	—	—	—	—	P. Konopka.
Stanisław	—	—	—	—	—	—	—	P. Królikowski.
Kasia, siostra cioteczna Zosi	—	—	—	—	—	—	—	Pani Szaszkiwicz.
Protazy, pokątny doradca	—	—	—	—	—	—	—	P. Kwieciński.
Jonek	—	—	—	—	—	—	—	P. Kremski.
Walek	—	—	—	—	—	—	—	P. Różycki.
Dosia	} drużbowie	—	—	—	—	—	—	Pani Wójcicka.
Franka		—	—	—	—	—	—	P-na Maciejewska.
Marysia		—	—	—	—	—	—	Pani Cieszkowska.

Scena we wsi Łobzowie.

Rozpocznie Komedya w 1 akcie, tłumaczenie z niemieckiego Fajtenrota,

## D W I E T E Ś C I O W E

CZYLI

RECEPTA NA ŚWIEKRY.

O S O B Y:

Pani de Pontosier	—	—	—	—	—	—	—	Pani Kowalska.
Pani Joubert	—	—	—	—	—	—	—	Pani Cieszkowska.
Maryja, jej córka	—	—	—	—	—	—	—	Pani Wójcicka
Fryderyk, jej mąż	—	—	—	—	—	—	—	P. Konopka.
Rafael, de Gerzag	—	—	—	—	—	—	—	P. Kremski.
Gelatini, doktor	—	—	—	—	—	—	—	P. Wójcicki.
Paweł, służący	—	—	—	—	—	—	—	P. Krajewski.

Scena we Francyi.

CENA MIEJSC ZWYCZAJNA.

Biletów wcześniej można dostać w cukierni p. Degelmana a w dzień przedstawienia w kassie teatru o godzinie 6 wieczorem.

POCZĄTEK O GODZINIE 8 WIECZOREM.



# КѢЛЕЦКІЙ ТЕАТРЪ

ВЪ ПОНЕДѢЛЬНИКЪ МАЯ 13 (25) ДНЯ 1874 ГОДА.

ДРАМАТИЧЕСКИМЪ ОБЩЕСТВОМЪ, ПОДЪ ДИРЕКЦІЕЮ М. КРАУЗЕ,  
ПРЕДСТАВЛЕНА БУДЕТЪ

Драматическая Картинка съ пѣніемъ и танцами ориг. соч. В. Л. Анчица,

# ЛОБЗОВЯНЕ

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Графъ — — — — —	— — — — —	Г. Лесвичъ.
Симонъ Бржостекъ, деревенскій совѣтникъ	— — — — —	Г. Краузе.
Зося, его внучка	— — — — —	Г-жа Краузе.
Павель Брузда, богатый поселянинъ	— — — — —	Г. Краевскій.
Магдалена, его жена	— — — — —	Г-жа Круликовская.
Оома, ихъ сынъ	— — — — —	Г. Войцицкій.
Куба, другъ его	— — — — —	Г. Конопка.
Станиславъ	— — — — —	Г. Круликовскій.
Кася, двоюродная сестра Зоси	— — — — —	Г-жа Шашкѣвичъ.
Пратазій совѣтникъ по разнаго рода дѣламъ и тяжбамъ	— — — — —	Г. Квѣцискій.
Ионекъ	— — — — —	Г. Кремскій.
Валекъ	— — — — —	Г. Ружицкій.
Дося	} дружбы	Г-жа Войцицкая.
Франка		Д-ца Мацѣвская.
Марыня	— — — — —	Г-жа Цѣшковская.

Дѣйствіе въ деревнѣ Лобзовѣ.

Комедія въ одномъ дѣйствіи переводъ съ нѣмецкаго Шайтенрота.

# ДВѢ ТЕЩИ

— — —

# РЕЦЕПТЪ НА СВѢКРОВЕЙ.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Г-жа Понтосѣрь	— — — — —	Г-жа Ковальская.
Г-жа Жубергъ	— — — — —	Г-жа Цѣшковская.
Марія, ея дочь	— — — — —	Г-жа Войцицкая.
Фридерикъ, ея мужъ	— — — — —	Г. Конопка.
Рафасель де Жерсагъ	— — — — —	Г. Кремскій.
Желатинъ, докторъ	— — — — —	Г. Войцицкій.
Павель, служитель	— — — — —	Г. Краевскій.

Дѣйствіе во Франціи.

# ЦѢНА МѢСТАМЪ ОБЫКНОВЕННАЯ.

Билеты заблаговременно можно получать въ кондиторской г. Дегельмана, а въ день представленія въ кассѣ театральной съ 6-ти часовъ вечера.

НАЧАЛО ВЪ 8 ЧАСОВЪ ВЕЧЕРА.